


**Комиссия по устойчивому развитию**

Девятнадцатая сессия

2–13 мая 2011 года

Пункт 3 повестки дня

**Тематический блок вопросов для цикла  
осуществления 2011–2012 годов — сессия  
по принятию программных решений**
**Доклад о работе Межправительственного подготовительного  
совещания**

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Организация работы сессии. . . . .	2
А. Открытие и продолжительность сессии . . . . .	2
В. Повестка дня и организация работы . . . . .	3
С. Ход работы сессии . . . . .	4
D. Участники . . . . .	6
E. Документация . . . . .	6
II. Проект переговорного документа Председателя . . . . .	7
А. Транспорт . . . . .	12
В. Химические вещества . . . . .	16
С. Утилизация отходов . . . . .	21
D. Горнодобывающая промышленность . . . . .	26
E. Десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства . . . . .	32
F. Взаимосвязи и сквозные вопросы, включая средства осуществления . . . . .	39
III. Утверждение доклада о работе Межправительственного подготовительного совещания . . . . .	43



## **I. Организация работы сессии**

### **A. Открытие и продолжительность сессии**

1. Межправительственное подготовительное совещание по девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию было проведено в Нью-Йорке 28 февраля — 4 марта 2011 года. В ходе Межправительственного подготовительного совещания состоялось 10 заседаний. На 7-м заседании 1–3 марта 2011 года состоялись дискуссионные форумы и интерактивные дискуссии по таким темам, как транспорт, химические вещества, утилизация отходов и горнодобывающая промышленность, а также по десятилетним рамкам программ по рациональным моделям потребления и производства. На 2-м заседании 28 февраля 2011 года состоялись дискуссионный форум и интерактивная дискуссия по проблемам и трудностям, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства в пяти тематических областях. На 8-м заседании 3 марта 2011 года состоялись дискуссионный форум и интерактивная дискуссия по имеющим актуальное значение для всех пяти тематических областей взаимосвязанным и сквозным вопросам, включая методы их решения. На 9-м заседании 4 марта 2011 года было проведено два многосторонних дискуссионных форума: один был посвящен продвижению устойчивого развития в пяти тематических областях, а второй — вкладу девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в 2012 году («Рио+20»).

2. Сессию открыл Председатель девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Ласло Борбели (Румыния), который сделал вступительное заявление.

3. На 1-м заседании 28 февраля 2011 года вступительное заявление сделал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

4. На том же заседании с заявлениями выступили представитель Таиланда — по итогам пятого Регионального форума по экологически безопасному транспорту в Азии (см. E/CN.17/2011/18), который был проведен 23–25 августа 2010 года в Бангкоке; представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна — по итогам межсессионного Совещания группы старших экспертов по рациональному освоению литиевых ресурсов в Латинской Америке: возникающие вопросы и возможности (см. E/CN.17/2011/16), которое состоялось 10 и 11 ноября 2010 года в Сантьяго; представитель Панамы — по итогам межсессионного совещания высокого уровня по десятилетним рамкам программ по региональным моделям потребления и производства (см. E/CN.17/2011/13), которое состоялось 13 и 14 января 2011 года в Панаме; представитель Марокко — по итогам межсессионного консультативного совещания по вопросам управления ликвидацией твердых отходов в Африке (см. E/CN.17/2011/15), которое состоялось 25 и 26 ноября 2010 года в Рабате; и представитель Японии — по итогам Совещания по созданию партнерств в целях перехода к безотходному производству.

5. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы 77 и Китая), Маршалловых Островов (от имени

малых островных развивающихся государств), Непала (от имени наименее развитых стран), Науру (от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств), Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Боливарианской Республики Венесуэла, Многонационального Государства Боливия и Индонезии (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии).

6. Также на 1-м заседании с заявлением выступил представитель Европейского союза.

7. На том же заседании с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна — от имени пяти региональных комиссий.

8. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители девяти основных групп, представляющих: женщин; детей и молодежь; коренные народы; неправительственные организации; местные власти; рабочих и профсоюзы; деловые и промышленные круги; ученых и технических специалистов; и фермеров.

## **В. Повестка дня и организация работы**

9. На своем 1-м заседании 28 февраля Межправительственное подготовительное совещание утвердило свою предварительную повестку дня и организацию своей работы, содержащиеся в документе E/CN.17/IPM/2011/1. Повестка дня гласит:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Альтернативные стратегии и возможные меры для ускорения хода выполнения решений:
  - a) транспорт;
  - b) химические вещества;
  - c) утилизация отходов;
  - d) горнодобывающая промышленность;
  - e) десятилетние рамки программ по устойчивым моделям потребления и производства.
3. Утверждение доклада.

10. Также на 1-м заседании было решено, что кандидаты на должности заместителей Председателя, одобренные африканскими государствами (Абдельгани Мерабет (Алжир)) и азиатскими государствами (Эдуардо Менъес (Филиппины)), а также утвержденный кандидат от государств Латинской Америки и Карибского бассейна (Сильвано Вергара (Панама)), который будет выполнять обязанности в течение оставшегося срока полномочий Хавьера Ариарте (Панама), ушедшего в отставку со своего поста заместителя Председателя ввиду чрезвычайных обстоятельств, будут выполнять эти функции в ходе Совещания до их официального избрания в начале девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

11. На том же заседании было одобрено заявление об аккредитации для участия в качестве наблюдателя в Межправительственном подготовительном совещании, полученное от межправительственной организации «Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы» (E/CN.17/IPM/2011/L.1).

### **С. Ход работы сессии**

12. На 2-м заседании 28 февраля Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики в пяти тематических областях: а) транспорт; б) химические вещества; в) утилизация отходов; г) горнодобывающая промышленность; и е) десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства, особенно применительно к малым островным развивающимся государствам. В форуме приняли участие Тулсирам Рамджеавон, профессор гражданского и экологического инжиниринга Маврикийского университета; Франк Гриффин, главный декан факультета естественных наук и физики Университета Папуа — Новой Гвинеи; и Тревор Таунсенд, член Совета директоров Ассоциации производителей Тринидада и Тобаго и главный исполнительный директор компании «Тринидад агрегейт продактс лимитед». Председатель подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

13. На 3-м заседании 1 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики, особенно применительно к теме транспорта. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/4) с докладами выступили следующие участники форума: Роберто Агерребере Салидо, генеральный директор Мексиканского института транспорта; Эннинг Шварц, начальник группы по устойчивому развитию Международного союза железных дорог (Париж); и Пол Стил, директор по вопросам условий эксплуатации авиации Международной ассоциации воздушного транспорта. Назначенный заместитель Председателя Эдуардо Меньес (Филиппины) подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

14. На 4-м заседании 1 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики, особенно применительно к теме химических веществ. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/5) с докладами выступили следующие участники форума: Клаус Тиркко, старший технический советник по химическим веществам, Группа по Монреальскому протоколу и химическим веществам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Дональд Купер, исполнительный секретарь Стокгольмской конвенции и исполнительный сосекретарь секретариата Роттердамской конвенции; и Пол Сайкс, генеральный директор по вопросам здравоохранения, охраны, техники безопасности, окружающей среды и устойчивого развития, компания «Шелл кэмикалз». Назначенный заместитель

Председателя Сильвано Вергара (Панама) подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

15. На 5-м заседании 2 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики, особенно применительно к теме утилизации отходов. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/6) с докладами выступили следующие участники форума: Магнус Бенгтссон, директор Группы по рациональным моделям потребления и производства Института глобальных экологических стратегий (Япония); Луис Диас, президент компании «КалРекавери, инк.» (Конкорд, Калифорния); и Катарина Куммер Пейри, исполнительный секретарь Базельской конвенции. Назначенный заместитель Председателя Абдельгани Мерабет (Алжир) подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

16. На 6-м заседании 2 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики, особенно применительно к теме горнодобывающей промышленности. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/7) с докладами выступили следующие участники форума: Гевин Хилсон, лектор по вопросам окружающей среды и развития факультета сельского хозяйства, политики и развития Университета Ридинга (Соединенное Королевство); и Рой Маконаки, лектор по вопросам международного развития департамента общественных и политических наук, Батского университета (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Заместитель Председателя Эндрю Голедзиновски (Австралия) подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

17. На 7-м заседании 3 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям устранения проблем и трудностей, препятствующих устойчивому развитию, с учетом накопленного опыта и передовой практики, особенно применительно к теме десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и производства. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/8) с докладами выступили следующие участники форума: Кевин Брейди, партнер-основатель и директор компании «Файв уиндз интернэшнл»; Джоаким Спангенберг, заместитель ректора Научно-исследовательского института устойчивой Европы; и Чи Йоук Линг, юристконсульт Сети третьего мира. Председатель (Румыния) подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

18. На 8-м заседании 3 марта Совещание провело интерактивный дискуссионный форум, посвященный альтернативным стратегиям и возможным мерам по ускорению решения взаимосвязанных и сквозных вопросов, касающихся тем транспорта, химических веществ, утилизации отходов, горнодобывающей промышленности и десятилетних рамок программ по устойчивым моделям потребления и производства. После представления доклада Генерального секретаря по данной теме (E/CN.17/2011/3) с докладами выступили следующие участники форума: Адил Наджам, профессор факультета глобальной государственной политики им.Фредерика С. Парди, Бостонский университет; Пэт Муни,

эксперт по вопросам оказания помощи и развития, а также по вопросам продовольствия, сельского хозяйства и торговли сырьевыми товарами; и Джереми Грегори, научный работник лаборатории материальных систем и отдела инженерных систем, Массачусетский технологический институт. Председатель подытожил основные вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

19. На 9-м заседании 4 марта было проведено два многосторонних форума. Первый форум был посвящен теме «Продвижение устойчивого развития в тематических областях, рассматривавшихся на восемнадцатой и девятнадцатой сессиях Комиссии». С докладами выступили Элизабет Томпсон, исполнительный координатор секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию; и Шэрайл Пэттон, директор Всеобщей программы охраны здоровья и окружающей среды (Болинас, Калифорния). Второй форум был посвящен теме «Вклад девятнадцатой сессии Комиссии в проведение конференции «Рио+20». С докладами выступили Эрнст Ульрих фон Вайцеккер, сопредседатель Международной группы по устойчивому управлению ресурсами и ректор-основатель Вуппертальского института климата, окружающей среды и энергии; и Элио Маттар, ректор Акатуского института сознательного потребления (Сан-Паулу, Бразилия).

#### **D. Участники**

20. В работе Межправительственного подготовительного совещания приняли участие представители 53 государств — членов Комиссии по устойчивому развитию. В его работе участвовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и Европейского союза, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных организаций и основных групп.

21. Список участников Межправительственного подготовительного совещания будет выпущен в качестве документа E/CN.17/IPM/2011/INF.1.

#### **E. Документация**

22. Межправительственному подготовительному совещанию были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о стратегических альтернативах и действиях для ускорения прогресса в деле осуществления: взаимосвязи и междисциплинарные вопросы (E/CN.17/2011/3);

б) доклад Генерального секретаря о предлагаемых стратегиях и мерах по ускорению хода выполнения решений: транспорт (E/CN.17/2011/4);

в) доклад Генерального секретаря о вариантах стратегий и мерах по ускорению выполнения решений: химические вещества (E/CN.17/2011/5);

г) доклад Генерального секретаря об альтернативных стратегиях и мерах для ускорения хода выполнения решений: утилизация отходов (E/CN.17/2011/6);

e) доклад Генерального секретаря об альтернативных стратегиях и возможных мерах для ускорения хода выполнения решений: горнодобывающая промышленность (E/CN.17/2011/7);

f) доклад Генерального секретаря об альтернативных стратегиях и мерах для ускорения хода выполнения решений: десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства (E/CN.17/2011/8);

g) записка Генерального секретаря по вопросу о приоритетах основных групп в отношении деятельности, связанной с транспортом, химическими веществами, утилизацией отходов и горнодобывающей промышленностью, и десятилетних рамок программ по устойчивым моделям потребления и производства (E/CN.17/2011/12);

h) доклад о работе Межсессионного совещания высокого уровня Комиссии по устойчивому развитию, посвященного десятилетним рамкам программ перехода к рациональным моделям потребления и производства (E/CN.17/2011/13);

i) доклад о работе межсессионного консультативного совещания по вопросам управления ликвидацией твердых отходов в Африке (E/CN.17/2011/15).

j) доклад межсессионного совещания Группы старших экспертов по рациональному освоению литиевых ресурсов в Латинской Америке: возникающие вопросы и возможности (E/CN.17/2011/16);

к) письмо Постоянного представителя Таиланда при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 2010 года на имя Генерального секретаря, касающееся пятого Регионального форума по экологически безопасному транспорту в Азии (E/CN.17/2011/18).

## II. Проект переговорного документа Председателя

23. Председатель предложил препроводить на рассмотрение Комиссией по устойчивому развитию на ее девятнадцатой сессии в мае 2011 года следующий проект текста договорного документа:

*Комиссия по устойчивому развитию,*

*вновь подтверждая* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде, включая содержащийся в ней принцип 7, касающийся общей, но дифференцированной ответственности, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Брюссельскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Про-

граммы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

*вновь подтверждая также*, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития,

*вновь подтверждая далее*, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления, а также охрана и рациональное использование базы природных ресурсов в интересах экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

*вновь подтверждая* обязательства по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в этой связи вновь подтверждая далее решения Пленарного заседания высокого уровня Организации Объединенных Наций на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на решение провести Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Бразилии в 2012 году,

*признавая* потребность в новых и дополнительных финансовых ресурсах из всех источников для обеспечения устойчивого развития и важнейшую роль официальной помощи в целях развития в качестве стимула для других источников финансирования в целях развития,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия, итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития и Дохинскую декларацию о финансировании развития, принятую на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года,

*ссылаясь также* на решения шестнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Канкуне, Мексика, десятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии в Нагое, Япония, и девятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

*выражая* свою глубокую озабоченность по поводу множества взаимосвязанных кризисов, включая финансово-экономический кризис, резко колеблющихся цен на энергоносители и продовольствие и сохраняющуюся озабоченность вопросами продовольственной безопасности, а также все большими проблемами, вызываемыми изменением климата и утратой биоразнообразия, которые повышают степень уязвимости и неравенство и негативно отражаются на завоеваниях в области развития, в частности в развивающихся странах, и при этом решительно продолжая свои усилия по воплощению в жизнь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на благо всех,



*подчеркивая* безотлагательную необходимость активизации усилий на всех уровнях по решению вопросов продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития устойчивым образом в экономическом, социальном и экологическом отношении,

*приветствуя* возрастающие усилия по повышению качества официальной помощи в целях развития и степени ее воздействия на процесс развития и признавая, что Форум по сотрудничеству в целях развития, наряду с другими инициативами, такими как форумы высокого уровня по вопросу об эффективности помощи, благодаря которым были выработаны Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи 2005 года и Аккрская программа действий 2008 года, вносят важный вклад в усилия тех стран, которые изъявили готовность следовать им, в том числе посредством утверждения фундаментальных принципов национальной ответственности, согласования, унификации и управления, ориентированного на результаты, и памятуя о том, что не существует подходящих для всех формул, которые будут гарантировать эффективность помощи, и что требуется в полной мере учитывать конкретные ситуации каждой страны,

*вновь подтверждая* необходимость выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, включая обязательства, взятые многими развитыми странами, по достижению к 2015 году показателя официальной помощи развивающимся странам в целях развития в размере 0,7 процента от объема валового национального продукта, а также показателя официальной помощи наименее развитым странам в целях развития в размере 0,15–0,20 процента от объема валового национального продукта,

*памятуя* о том, что меры и шаги, рекомендованные на девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и их осуществление должны соответствовать международным обязательствам, в том числе, в применимых случаях, правилам Всемирной торговой организации,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на значительные усилия, до сих пор не удалось добиться завершения многосторонних торговых переговоров в контексте Дохинской повестки дня в области развития, и признавая актуальность и подтверждая свою приверженность обеспечению успешного и своевременного завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации для достижения далеко идущих, сбалансированных и ориентированных на обеспечение развития результатов,

*подчеркивая* безотлагательную необходимость активизации усилий на всех уровнях по решению всех тематических вопросов цикла и усилению работы по осуществлению директивных решений, в том числе посредством более активной международной поддержки, создания на всех уровнях благоприятных условий, расширения прав и возможностей тех, кто находится в наиболее уязвимом положении, включая женщин, оказания технической помощи, предоставления доступа к технологиям и их передачи, формирования потенциала и обмена знаниями и опытом,

*принимая к сведению* доклад Комиссии о работе ее восемнадцатой сессии и представленный Комиссии доклад Международного подготовительного совещания, представленный Комиссии на ее девятнадцатой сессии,

*принимая также к сведению* результаты межсессионных заседаний девятнадцатой сессии Комиссии,

*отмечая* предыдущие положения и решения, согласованные в связи с тематическим блоком вопросов восемнадцатой и девятнадцатой сессий Комиссии, включая решения, принятые на ее предыдущих сессиях,

*признавая*, что транспорт и мобильность являются важнейшими предварительными условиями для устойчивого развития,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что во многих развивающихся странах все еще нет адекватной транспортной инфраструктуры, в частности в сельских районах, что препятствует деятельности по искоренению нищеты и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

*напоминая* о многосторонних соглашениях в сфере окружающей среды, связанных с химическими веществами,

*напоминая также* об установлении Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и о принятии Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ, в которой подчеркивается, что рациональное регулирование химических веществ имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития,

*подтверждая* обязательство обеспечить рациональное регулирование химических веществ в течение всего их жизненного цикла к 2020 году, с тем чтобы химические вещества использовались и производились таким образом, который ведет к сведению до минимума значительных вредных последствий для здоровья человека и окружающей среды,

*выражая обеспокоенность* тем, что развивающиеся страны в особенности сталкиваются со сложными проблемами должной утилизации своих отходов, включая отсутствие ресурсов и доступа к соответствующим технологиям,

*выражая также обеспокоенность* рисками, которые создает для людей и окружающей среды трансграничное перемещение опасных отходов, включая электронный лом, и в этой связи указывая на потребность более широкой ратификации и имплементации соответствующих документов и протоколов, касающихся перевозки опасных отходов, особенно Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

*ссылаясь* на конвенции Международной организации труда о безопасности и гигиене труда на шахтах (Конвенция № 176) и о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах (Конвенция № 169),

*ссылаясь* на пункт 46 Йоханнесбургского плана выполнения решений и лежащие в его основе мандаты в поддержку усилий, в частности по решению вопросов, связанных с различными последствиями и благами добычи полезных ископаемых; по расширению участия заинтересованных сторон; и по формированию устойчивых методов добычи полезных ископаемых;

*принимая к сведению* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

*признавая*, что фундаментальные изменения в применяемом обществами способе производства и потребления крайне необходимы для обеспечения глобального устойчивого развития,

*выражая обеспокоенность* тем, что многие развивающиеся страны не имеют необходимых ресурсов и возможностей для перехода к более рациональным моделям потребления и производства,

*напоминая* о содержащейся в Йоханнесбургском плане выполнения решений просьбе поощрять разработку десятилетних рамок программ в поддержку национальных и региональных инициатив в целях ускорения перехода к устойчивому потреблению и производству,

*подчеркивая*, что между всеми пятью вопросами в повестке дня ее восемнадцатой и девятнадцатой сессий существуют тесные взаимосвязи и что стратегии и меры, ориентированные на один вопрос, могут быть одновременно полезны и для других,

*подчеркивая также*, что рассмотрение взаимосвязей и междисциплинарных вопросов и вопросов о средствах осуществления, как определила Комиссия на своей одиннадцатой сессии, имеет жизненно важное значение для обеспечения устойчивого развития,

*будучи убеждена* в безотлагательном характере нынешних вызовов и потребности в смелом, решительном и инновационном ответе на многочисленные кризисы, с которыми мы сталкиваемся, а именно ответе, который обеспечивает защиту завоеваний последнего десятилетия в сфере развития и ускоряет продвижение вперед на пути к устойчивому развитию,

*будучи также убеждена* в том, что национальные стратегии осуществления призваны активизировать участие всех заинтересованных сторон, включая женщин, молодежь, коренные народы, сельские и иные местные общины, посредством, в частности, использования в принятии решений подходов, строящихся по принципу «снизу вверх», и подчеркивая необходимость вовлечения, в частности, женщин в процессы принятия решений,

*отмечая* вклад национальных докладов, партнерств, учебных центров, сопутствующих мероприятий, а также других не связанных с переговорами результатов деятельности Комиссии в работу по продвижению процесса обеспечения устойчивого развития,

*признавая*, что реализация развивающимися странами приводимых ниже рекомендаций требует достаточного объема финансовых ресурсов, передачи технологии и формирования потенциала,

*памятуя* о том, что приводимые ниже рекомендации должны последовательно выполняться с учетом национальных стратегий, законодательства, а также соответствующих международных обязательств,

*постановляет* призвать правительства и систему Организации Объединенных Наций, действуя в рамках имеющихся ресурсов и на основе добровольных взносов, взять на себя ответственность за осуществление следующих мер:

## А. Транспорт

1. Решение осложняющихся транспортных проблем становится все более необходимым. Развитие транспортной инфраструктуры зачастую требует проведения длительных подготовительных работ, принятия дальновидных решений и тщательного и комплексного планирования, а также значительных инвестиций. В то же время транспортная инфраструктура рассчитана на длительную эксплуатацию и может предоставлять услуги и приносить пользу в течение десятилетий или даже поколений. Правильная и эффективная политика и меры могут способствовать расширению сети транспорта и росту мобильности в целях искоренения нищеты и построения более гарантированного будущего для всех.

2. Комплексное планирование развития городского и сельского транспорта, а также благоприятная финансовая и нормативная политика в сочетании с развитием новых технологий и расширением международного сотрудничества являются ключевыми факторами создания транспортной системы, удовлетворяющей критериям устойчивого развития. В этой связи особенно полезное значение имеют результаты работы пятого Регионального форума по экологически безопасному транспорту в Азии, состоявшегося в Бангкоке 23–25 августа 2010 года, и межсессионного совещания группы старших экспертов по рациональному освоению литиевых ресурсов в Латинской Америке, состоявшегося в Сантьяго 10 и 11 ноября 2010 года.

3. В целях достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты необходимо расширять транспортную инфраструктуру и оказание транспортных услуг в развивающихся странах, особенно в сельских районах.

4. Усиление урбанизации и растущее использование личных автотранспортных средств стали причиной беспрецедентной перегруженности дорог, расточительного использования энергии, роста объема выбросов выхлопных газов, порождая серьезные негативные последствия для качества воздуха в городах, условий жизни, энергетической безопасности и здоровья населения.

5. Быстрый рост энергопотребления для транспортных целей, широкое использование ископаемых видов топлива и связанные с этим проблемы загрязнения воздуха, отсутствие энергетической безопасности и возрастающие выбросы парниковых газов в результате использования транспорта делают все более безотлагательной задачу принятия согласованных директивных мер.

6. Для поддержки создания недорогих, экономически жизнеспособных, социально приемлемых и экологически безопасных транспортных сетей требуются значительные государственные и частные инвестиции в транспортную инфраструктуру и комплексные системы общественного транспорта в развивающихся странах.

7. Политика усиления устойчивости должна быть направлена на поощрение соответствующего сочетания мер, позволяющего исключить или снизить ненужные перевозки или поездки там, где это возможно, в том числе благодаря использованию информационно-коммуникационных технологий, содействовать переходу к более энергосберегающим и низкоуглеродным видам транспорта и способствовать инновациям и совершенствованию транспортных технологий.

8. Решения, касающиеся устойчивого развития транспорта, напрямую связаны с задачей содействия внедрению моделей рационального потребления и производства, с тем чтобы разорвать связь между ростом транспорта и его энергопотреблением и порождаемыми им негативными экологическими и социальными последствиями.

### **Варианты политики/требуемые меры**

9. Требуется меры на разных уровнях для расширения доступа к устойчивым транспортным системам, особенно в сельских районах развивающихся стран, для чего необходимо:

а) обеспечить базовую сельскую транспортную инфраструктуру и услуги, включая более совершенные услуги сельского общественного транспорта, и обеспечить круглогодичную доступность всех более крупных селений и сельских населенных пунктов по дорогам со всепогодным покрытием с уделением безотлагательного внимания особым потребностям субсахарской Африки;

б) увеличить государственные инвестиции в программы комплексного развития сельских районов, в том числе посредством более широкого использования комплексного планирования мер по обеспечению доступности сельских районов, инвестиций в сельские дороги, введения в строй новых и расширения существующих дорожных сетей, решая тем самым задачу усиления деятельности по искоренению нищеты и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во всех развивающихся странах;

в) увеличить объем международной финансовой и технической помощи и расширить деятельность по формированию потенциала в целях совершенствования транспортной инфраструктуры, особенно в наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся странах, а также в малых островных развивающихся государствах.

10. Требуется безотлагательные меры для значительного усовершенствования системы общественного транспорта, чтобы обеспечить более устойчивое городское развитие, для чего необходимо:

а) обеспечить включение транспортных аспектов в процесс планирования городского землепользования;

б) оказывать поддержку городским администрациям, муниципалитетам и другим местным властям в их усилиях по планированию и осуществлению устойчивой политики и проектов в сфере городского транспорта;

в) значительно усовершенствовать и расширить инфраструктуру и услуги в сфере общественного транспорта, в частности, в перегруженных городских центрах, городских и пригородных районах;

д) обеспечить, чтобы все системы общественного транспорта были безопасными, чистыми, эффективными, недорогими и экологически безопасными, уделяя при этом внимание конкретным потребностям женщин, молодежи, пожилых людей и инвалидов;

e) расширить системы скоростного автобусного сообщения, метро и легкорельсовые системы, извлекая уроки из успешного опыта;

f) содействовать формированию, в соответствующих случаях, государственно-частных партнерств, с тем чтобы способствовать созданию и эксплуатации городских транспортных систем;

g) совершенствовать управление коммерческим автопарком, включая обслуживание и инспекцию автотранспортных средств и замену старых автомашин более экономичными новыми автомашинами;

h) совершенствовать инфраструктуру, предназначенную для передвижения пешком и использования немоторизованных видов транспорта в городских центрах;

i) осуществить меры, дестимулирующие использование личных автотранспортных средств в перегруженных городских центрах.

11. Там, где это возможно, следует поощрять переход к использованию менее энергоемких и низкоуглеродных видов транспорта для пассажирских и грузовых перевозок, с тем чтобы:

a) повысить степень и поднять уровень координации системы услуг смешанных перевозок посредством институциональной интеграции местных транспортных властей, планирования смешанных перевозок и обеспечения более удобной и быстрой пересадки на иные виды транспорта;

b) содействовать более широкому использованию железных дорог и внутренних водных путей, в частности, для массовых пассажирских и грузовых перевозок на дальние расстояния и между городами и коммерческими центрами;

c) содействовать модернизации железных дорог и экономической интеграции портов и аэропортов с внутренними районами;

d) содействовать созданию инновационных систем всех видов транспорта для перемещения грузов по всей логистической цепочке.

12. Требуются меры для дальнейшего развития и усовершенствования транспортных технологий, для чего необходимо:

a) заниматься снижением уровня загрязнения воздуха в городах транспортным сектором посредством повышения качества горючего, разработки более чистых видов топлива и содействия принятию стандартов, предусматривающих экономию горючего и снижение выброса выхлопных газов;

b) ввести обязательное указание данных об экономии горючего для сведения потребителей;

c) прекратить использование этилированного бензина и снизить уровень содержания серы в моторном топливе, в том числе благодаря использованию таких партнерств, как Партнерство в интересах применения экологически чистых видов топлива и транспортных средств;

d) увеличить инвестиции в технологии для создания более чистых видов автотранспортных средств и горючего и повышения экономичности двигателей;

е) создать стимулы для инноваций, исследований и внедрения передовых автомобильных и транспортных технологий;

ф) поощрять использование экологически не вредных видов горючего, включая природный газ, произведенного на устойчивой основе биотоплива и электроэнергии, получаемые из возобновляемых источников энергии;

г) проанализировать и усовершенствовать процесс регистрации автотранспортных средств и порядок, регулирующий уровень выброса выхлопных газов и безопасность автотранспортных средств;

h) регулировать торговлю подержанными автотранспортными средствами и не допускать ввоз в развивающиеся страны потенциально неэкономичных или небезопасных автотранспортных средств;

13. Требуются меры для создания благоприятных условий для устойчивого транспорта, для чего необходимо:

а) признать важную роль и, в соответствующих случаях, повысить потенциал государственного сектора в обеспечении недорогой транспортной инфраструктуры и услуг;

б) обеспечить регулярное участие общественности в принятии всех решений по транспорту;

с) укрепить устойчивую транспортную инфраструктуру и услуги посредством активизации сбора и анализа транспортных данных, разработки инструментов и показателей и использования современных информационных технологий;

д) применять, где это возможно, более совершенные методы управления транспортом, такие, как создание реверсивных и изолированных шоссе-ных дорог, и обмениваться передовым опытом использования этих методов;

е) внедрять экономические инструменты интернализации внешних расходов на основе принципа «загрязнитель платит» и в соответствии с принципом 16 Рио-де-Жанейрской декларации;

ф) повысить относительную долю финансирования, предназначенную для общественного транспорта, в общем объеме инвестиций в транспортную инфраструктуру;

г) оптимизировать использование возобновляемой энергии, включая производимые на устойчивой основе виды биотоплива, в транспортных планах малых островных развивающихся государств и других стран;

h) прилагать усилия по обеспечению того, чтобы программы строгой финансовой экономии не приводили к сокращению услуг общественного транспорта;

и) учесть последствия изменения климата в планировании транспортной инфраструктуры, с тем чтобы обеспечить ее стойкость, при одновременном решении вопроса связанных с этим расходов таким образом, который обеспечивает ценовую доступность, надежность и экономичность устойчивых транспортных систем;

j) поощрять добровольные инициативы и программы компенсации выброса парниковых газов в результате эксплуатации транспортных средств в целях снижения их общего экологического воздействия.

14. Требуется меры для активизации международного сообщества в транспортной сфере, для чего необходимо:

a) учесть и выявить возможности для совместных действий и партнерств, включая международный финансовый механизм для внедрения недорогих, экономически жизнеспособных, социально приемлемых и экологически безопасных транспортных систем в развивающихся странах;

b) поощрять обмен транспортными технологиями с развивающимися странами и передаче им экологически устойчивых транспортных технологий;

c) обмениваться знаниями и оказывать поддержку в формировании потенциала, передавать технологию и предоставлять финансовую помощь наряду с более крупными инвестициями в транспортную инфраструктуру и услуги в наименее развитых странах;

d) поддерживать инициативы по снижению степени воздействия транспорта на здоровье и окружающую среду, осуществляемые Международной морской организацией и Международной организацией гражданской авиации;

e) создать партнерство в сфере знаний для международного обмена опытом рационального производства и использования биотоплива;

f) поощрять международное техническое сотрудничество и диалог в рамках Всемирного форума по согласованию правил в отношении автотранспортных средств Экономической комиссии для Европы;

g) содействовать, в соответствующих случаях, региональной транспортной интеграции и деятельности по созданию коридоров в целях использования в полной мере инфраструктурного потенциала сразу нескольких стран и облегчения доступа на рынки стран, не имеющих выхода к морю;

h) оказывать поддержку малым островным развивающимся государствам в их усилиях по совершенствованию транспортной инфраструктуры на национальном и региональном уровнях и решать проблемы географической удаленности, маломасштабности и ограниченности объема транспортных перевозок в общинах.

i) повысить уровень безопасности на транспорте и на дорогах посредством активного участия и вклада в рамках проведения Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности дорожного движения (2011–2020 годы).

## **В. Химические вещества**

15. Рациональное регулирование химических веществ имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая цель искоренения нищеты. Производство и применение химических веществ могут способствовать созданию рабочих мест, улучшению условий жизни, сохранению здоровья людей, скота и других животных, продуктивности сельского хозяйства и энергосбережению. Вместе с тем, нега-



тивные последствия неправильного обращения с химическими веществами для окружающей среды и состояния здоровья людей могут быть значительными и долговременными. Наибольшему риску могут подвергаться развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, особенно малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны. Несоразмерному риску подвержены бедняки, коренные народы, женщины и дети.

16. На пути к достижению к 2020 году цели, касающейся рационального регулирования химических веществ на основе Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и других программ, достигнут значительный прогресс. Вместе с тем этот прогресс недостаточен и неодинаков в разных странах и регионах.

17. Показатели глобального производства, торговли и использования химических веществ возрастают, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, однако эти страны обладают наименьшим кадровым и техническим потенциалом для решения проблем, связанных с регулированием химических веществ.

18. Остается сделать еще многое на всех уровнях, чтобы обеспечить экологически безопасное использование и регулирование химических веществ в течение их жизненного цикла в рамках принципа устойчивого развития, и Стратегический подход к международному регулированию химических веществ по-прежнему служит полезным инструментом в этой связи.

#### **Варианты политики/требуемые меры**

19. Требуются меры для решения вопросов, связанных с регулированием химических веществ в течение жизненного цикла посредством разработки всеобъемлющих регулятивных и институциональных рамок на национальном уровне, для чего необходимо:

а) интегрировать и включить рациональное регулирование химических веществ в качестве одной из первоочередных задач в национальные стратегии и планы в области развития на базе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) провести работу по оценке и укреплению правовых, регулятивных и институциональных инфраструктур, чтобы обеспечить согласованные и эффективные административные и законодательные системы для рационального регулирования химических веществ;

в) усилить правоприменительную деятельность и регулирующие положения, а также внедрение предосторожного подхода и принципа «загрязнитель платит»;

г) создать и укрепить национальные координационные механизмы взаимодействия всех соответствующих ведомств и заинтересованных сторон в деятельности по рациональному регулированию химических веществ;

д) увязать усилия в сфере здравоохранения и в области охраны окружающей среды для решения задач по обеспечению химической безопасности и предотвращению и уменьшению рисков и использовать опыт подразделений Всемирной организации здравоохранения для укрепления координации на национальном и региональном уровнях;

f) усилить работу по осуществлению международных соглашений и процессов, касающихся химических веществ, посредством проведения комплекса межсекторальных и основанных на широком участии и партнерских отношениях мероприятий.

20. Следует повысить доступность данных и расширить обмен информацией об оценке риска, управлении рисками и безопасном использовании химических веществ в течение всего их жизненного цикла, для чего необходимо:

a) эффективно внедрять Согласованную на глобальном уровне систему классификации и маркировки химических веществ;

b) создать национальные регистры выбросов и переноса загрязнителей;

c) поощрять участие в процедурах предварительного обоснованного согласия и осуществление этих процедур, предусмотренных в Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;

d) повышать уровень знаний, подготовки, образования и осведомленности всех заинтересованных сторон, включая ученых, законодателей, лиц, формирующих политику, фермеров, рабочих и компаний по вопросам рационального регулирования химических веществ применительно ко всем звеньям производственно-сбытовой цепи;

e) обеспечить соответствующую подготовку и техническую помощь для развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

f) пропагандировать роль индустрии в обмене информацией и осуществлении предосторожного подхода к химической безопасности, усиливать ответственную рекламную деятельность и маркетинг, осуществлять принцип «нет данных — нет допуска на рынок» и внедрить в химической промышленности практику корпоративной экологической и социальной ответственности;

g) укрепить транспарентность и распространять информацию и данные о сопряженных с химическими веществами рисках для окружающей среды и здоровья посредством, в частности, маркировки продукции, подготовки докладов о токсичности и отчетов по экологическим вопросам, проведения оценок воздействия на окружающую среду, эко-аудитов и кадастров выбросов;

h) оказывать поддержку международным и региональным сетям в целях облегчения обмена эффективными методами работы, методологиями и результатами исследований для повышения уровня рационального регулирования химических веществ, включая создание механизмов обмена информацией в рамках химических конвенций и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

i) усилить обмен информацией и данными между развитыми и развивающимися странами, включая полученные в результате исследований данные о химической безопасности и токсичности, а также информацией о доступных альтернативах токсичным химическим веществам.

21. Следует усилить химическую безопасность, деятельность по предупреждению и снижению риска, для чего необходимо:

a) создать или усилить систему регулирования, включая регистрацию, оценку химических веществ и разрешение и ограничение их использования, и инкорпорировать осуществление имеющих обязательную силу международных документов, касающихся химических веществ и отходов, а также добровольных стандартов и соглашений, включая Международный кодекс правил по распределению и использованию пестицидов;

b) разработать программы мониторинга химической безопасности, которые конкретно охватывают каждый этап жизненного цикла химических веществ;

c) повысить готовность к чрезвычайным ситуациям и авариям, связанным с химическими веществами, и разработать законодательство, касающееся ответственности и компенсации за ущерб окружающей среде;

d) укрепить кадровый потенциал для технической оценки и регулирования химических веществ, включая подготовку сотрудников правоохранительных органов, инспекторов и работников таможенных служб;

e) развивать лабораторную базу, необходимую для мониторинга наличия химических веществ в окружающей среде и их воздействия на нее на основе, в частности, регионального и субрегионального сотрудничества;

f) ускорить мероприятия по решению проблемы существующих запасов устаревших химических веществ и избегать накопления в будущем крупных запасов химических веществ после их запрещения или удаления с рынка;

g) создавать более безопасные альтернативные продукцию и методы для замены используемых опасных химических веществ и внедрять более устойчивые подходы, такие как комплексная борьба с сельскохозяйственными вредителями или использование в сельском хозяйстве только органических удобрений и «зеленая химия»;

h) создать систему утверждения и регулирования пестицидов на национальном уровне;

i) рассмотреть вопрос о разработке международных кодов и стандартов для промышленных химических веществ и побуждать организации, участвующие в Межорганизационной программе по рациональному регулированию химических веществ, продолжать совместную работу в деле разработки для стран согласованных рекомендаций и стандартов в отношении промышленных химических веществ;

j) разрабатывать стратегии, направленные конкретно на сведение к минимуму рисков воздействия токсических химических веществ на здоровье женщин, детей и работников;

k) бороться с незаконным сбросом опасных химических веществ, включая устаревшие пестициды;

l) принимать совместные меры на всех уровнях для решения возникающих вопросов, включая активизацию исследований, оценки рисков и обмена информацией по вопросам электронных отходов, химических веществ в продуктах, наличия свинца в краске, нанотехнологий, перфторированных хи-

мических веществ и других новых химических веществ, в рамках многосторонних соглашений по окружающей среде.

22. Следует укреплять партнерства между правительствами, частным сектором, исследовательскими учреждениями и гражданским обществом в деле рационального регулирования химических веществ, для чего необходимо:

а) усилить техническую поддержку и поддержку по укреплению потенциала общественным неправительственным организациям, исследовательским учреждениям и общинам, с тем чтобы они имели возможность ответственно и активно участвовать в процессах разработки политики, касающейся регулирования химических веществ;

б) содействовать созданию государственно-частных партнерств в целях наращивания потенциала национальной промышленности и малых и средних предприятий в плане безопасного и ответственного использования химических веществ и обращения с ними.

23. Следует укреплять международную стратегию и правовую базу и улучшить условия, позволяющие рационально регулировать химические вещества, для чего необходимо:

а) укреплять международную рамочную стратегию регулирования химических веществ, включая полное и эффективное внедрение Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

б) повышать и далее степень скоординированности и слаженности связанной с химическими веществами деятельности существующих учреждений и в контексте существующих процессов, включая координацию между Комиссией и другими органами и механизмами, такими, как Межорганизационная программа для рационального регулирования химических веществ, и препровождать результаты обсуждений в Комиссии другим форумам, в частности Международной конференции по регулированию химических веществ на ее третьей сессии;

в) анализировать и рассматривать возможные более долгосрочные потребности в создании или дополнении международных структур и механизмов в период после 2020 года;

г) укреплять и далее международную правовую базу для рационального регулирования химических веществ посредством ратификации, имплементации и обеспечения выполнения международно-правовых документов, касающихся химических веществ, включая Конвенцию Международной организации труда о безопасности при использовании химических продуктов на производстве (Конвенция № 170) и Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях и Базельскую и Роттердамскую конвенции;

д) повышать и далее кумулятивный эффект Стокгольмской, Базельской и Роттердамской конвенций, в том числе на национальном и региональном уровнях;

е) провести успешные переговоры по глобальному юридически обязательному документу по ртути к 2013 году.

24. Следует и далее укреплять средства осуществления в интересах рационального регулирования химических веществ, для чего необходимо:

а) оказывать поддержку развивающимся странам в переходе к рациональному регулированию химических веществ, включая их усилия по внедрению Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и имплементации связанных с химическими веществами конвенций, посредством адекватного финансирования, передачи технологии, технического сотрудничества и наращивания потенциала;

б) в полной мере включить задачи рационального регулирования химических веществ в национальные планы развития и соответствующие бюджеты и отразить связь между химической безопасностью и устойчивым развитием в решениях, касающихся финансирования, в рамках двустороннего сотрудничества в области развития;

в) оказывать поддержку осуществляющейся инициативе Директора-исполнителя ЮНЕП по проведению консультаций в целях определения вариантов финансирования мероприятий, входящих в повестку дня по химическим веществам и отходам;

г) рассмотреть все жизнеспособные решения для обеспечения адекватного финансирования деятельности по рациональному регулированию химических веществ, включая преобразование Программы ускоренного запуска проектов в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ в постоянный механизм финансирования для осуществления Стратегического подхода, создав многосторонний фонд и увеличив финансирование связанной с регулированием химических веществ деятельности по линии Глобального экологического фонда;

д) содействовать научным исследованиям, посвященным безопасным альтернативам токсических химических веществ, и создать потенциал для производства подобных альтернативных веществ в развивающихся странах;

е) укреплять региональные и субрегиональные центры по наращиванию потенциала и передаче технологий, созданных в рамках Стокгольмской, Базельской и Роттердамской конвенций;

ж) рассмотреть возможность создания, совместно с региональными и субрегиональными центрами, а также региональными отделениями организаций — участников Межорганизационной программы для рационального регулирования химических веществ, для поддержки информационно-просветительской деятельности и деятельности по наращиванию потенциала в интересах обеспечения рационального регулирования химических веществ и в увязке с внедрением Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и осуществлением трех главных конвенций о химических веществах и отходах.

## **С. Утилизация отходов**

25. Утилизация и минимизация отходов представляют собой сложные задачи для всех стран, однако развивающиеся страны сталкиваются с особыми вызовами. Быстрый рост объемов различных видов отходов, в том числе и твердых и опасных отходов, в результате экономического роста, урбанизации и индустриализации становится крупной проблемой для национальных и местных ор-

ганов управления, особенно в развивающихся странах, которые сталкиваются с ограничениями как с точки зрения финансовых ресурсов, так и потенциала.

26. Появляются или приобретают более серьезное значение новые виды отходов, прежде всего электронный лом и опасные отходы. Во многих случаях оказывается, что обычные системы утилизации отходов не были предназначены для работы с этими новыми видами отходов.

27. Все более заметными становятся негативные последствия этих процессов для здоровья местного населения, а также для окружающей среды: происходит загрязнение земель, воды и воздуха. Неэффективная и неадекватная утилизация отходов ведет к выбросу парниковых газов и токсичных веществ, а также потере ценных материалов и ресурсов.

28. Необходимо ликвидировать связь между производством отходов и экономическим ростом. Рациональная утилизация отходов имеет важнейшее значение для искоренения нищеты и достижения других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

29. Приоритетные задачи состоят в том, чтобы сформулировать и осуществлять политику, которая благодаря комплексному подходу, во-первых, способствует предотвращению накопления и минимизации отходов и, во-вторых, поддерживает эффективную и результативную утилизацию остающихся твердых и опасных отходов с уделением особого внимания механизмам повторного использования, переработки и извлечения полезных материалов и энергии, а также экологически чистому удалению.

30. В этой связи особенно полезны были Межсессионное консультативное совещание по вопросам управления ликвидацией твердых отходов в Африке, состоявшееся в Рабате 25 и 26 ноября 2010 года и Межсессионная конференция по налаживанию партнерских связей в интересах достижения нулевого уровня отходов, состоявшаяся в Токио 16–18 февраля 2011 года.

### **Варианты политики/требуемые меры**

31. Требуются меры для определения долгосрочной стратегии утилизации отходов в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты на всех уровнях, для чего необходимо:

а) разработать и обеспечивать осуществление всеобъемлющих национальных и местных политики и стратегий, основанных на принципах устойчивого развития и на концепции повторного использования, переработки и извлечения;

б) использовать инструменты планирования для осуществления местной и национальной стратегии утилизации отходов и инфраструктуры для утилизации отходов;

в) учитывать социальные вопросы и вопросы, связанные с нищетой, в контексте утилизации отходов, включая вопросы обеспечения средств к существованию для сборщиков мусора и старьевщиков;

г) улучшить просветительскую работу и поднять уровень осведомленности общественности, включая изменение взглядов на отходы, чтобы они рассматривались как один из видов ресурсов;

е) создать национальные планы утилизации отработанного топлива и радиоактивных отходов.

32. Требуются меры для совершенствования систем, инфраструктуры и технологии утилизации отходов, для чего необходимо:

а) повышать качество и надежность касающихся отходов данных для более эффективного мониторинга и прогнозирования;

б) вести работу по созданию глобальных стандартов и определений, касающихся отходов и опасных отходов, и содействовать обмену информацией об утилизации отходов в течение всего жизненного цикла;

в) снижать объемы отходов, отправляемых на свалки, совершенствовать планирование и политику для извлечения полезных ресурсов, создавать надежные и безопасные объекты для удаления отходов и устанавливать критерии в отношении качества переработки и удаления отходов;

д) содействовать применению биотехнологий и биовосстановления;

е) настоятельно призывать международное сообщество осуществлять соответствующие международные конвенции и соглашения, касающиеся утилизации отходов, особенно Бамакскую конвенцию о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и о контроле за трансграничными перевозками в Африке, Базельскую конвенцию и Соглашение о партнерстве, заключенное в Котону между членами африканской, карибской и тихоокеанской групп государств, с одной стороны, и Европейским сообществом и его государствами-членами — с другой, и обеспечить руководящие принципы и помощь развивающимся странам в целях осуществления и обеспечения выполнения этих соглашений и конвенций;

ф) обеспечить эффективное выполнение Базельской конвенции, особенно в отношении незаконной отгрузки отходов и электронного лома, и завершить в срочном порядке переговоры и ратификацию протокола об ответственности и компенсации за ущерб по этой конвенции;

г) оказывать поддержку основополагающим принципам Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработанным топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами под эгидой Международного агентства по атомной энергии;

h) укреплять региональные механизмы в поддержку соглашений по отходам.

33. Требуются меры для устойчивого использования экологически чистых технологий сокращения объема отходов, их повторного использования и переработки, для чего необходимо:

а) утилизировать отходы с учетом всего жизненного цикла на основе концепции сокращения объемов, повторного использования и переработки и принципа «загрязнитель платит»;

б) расширить применение повышенной ответственности производителя и информации о продукции;

с) совершенствовать экономические стимулы и инструменты для сокращения объема отходов у источника, для минимизации отходов и для переработки и создать рынки для переработанных материалов;

д) содействовать минимизации корпоративных отходов, повторному использованию и переработке как составной части понятия корпоративной, социальной и экологической ответственности;

е) сотрудничать в проведении научно-исследовательских и конструкторских работ по созданию безотходных систем, включая технологии нулевого производства опасных отходов;

ф) развивать инициативы и соответствующую инфраструктуру для получения энергии из отходов и сокращать объемы выбросов со свалок, собирая метан для использования в качестве источника энергии посредством таких мер, как Глобальная инициатива по метану;

г) включить концепцию повторного использования, переработки и восстановления в разработку продукции и процессов.

34. Требуются меры для более активного применения эффективных стратегий и политики утилизации электронного лома и опасных отходов, для чего необходимо:

а) продолжать усилия по сокращению использования опасных веществ, включая тяжелые металлы, в соответствии с целями Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

б) оказывать поддержку Международной сети по соблюдению и применению природоохранного законодательства и сети экологической безопасности морских портов как средству укрепления международной координации правоприменительной деятельности;

с) призвать к ратификации Гонконгской международной конвенции по безопасной и экологически рациональной утилизации судов, одновременно памятуя о том, что осуществление Базельской и Гонконгской конвенций должно и впредь носить взаимодополняющий и согласованный характер.

35. Требуются меры для утилизации конкретных видов отходов, для чего необходимо:

а) уделять особое внимание конкретным видам отходов, включая электронный лом, пластмассы, биомассу, образующуюся как побочный продукт сельскохозяйственной деятельности, медицинские отходы, опасные промышленные и радиоактивные отходы;

б) активизировать усилия по сбору и переработке электронного лома и увеличить безопасную переработку электронной продукции, в том числе силами производящих электронную продукцию компаний, и сотрудничать в целях решения возрастающей проблемы свалок электронного лома, в частности в развивающихся странах;

с) снизить уровень загрязнения морей, в том числе пластмассами;

д) определить целевые показатели сокращения объемов биологически разлагаемых отходов на свалках;



е) разработать регулирующие положения для медицинских и биологических отходов.

36. Требуются меры для совершенствования процессов утилизации сельскохозяйственных отходов, для чего необходимо:

а) расширять рынки для продукции, созданной с использованием технологии утилизации сельскохозяйственных отходов, такой, как продукция для нестандартных удобрений;

б) рассматривать остаточные продукты сельскохозяйственной деятельности как ценные ресурсы и разрабатывать, передавать и применять технологии для экономичного превращения этих остатков в питательные вещества для почвы и источники возобновляемой энергии посредством использования, например, Глобального партнерства по регулированию концентрации питательных веществ;

с) совершенствовать и расширять компостирование и анаэробное усвоение;

д) расширять использование биогаза, в том числе в качестве одного из источников чистого топлива для приготовления пищи.

37. Требуются меры для улучшения работы по формированию потенциала и передаче технологии в целях обеспечения эффективной утилизации отходов, для чего необходимо:

а) побуждать международные организации и развитые страны предоставлять специалистов по вопросам формирования потенциала и ресурсы для осуществления стратегий в сфере утилизации отходов и оказывать поддержку предоставлению технологий развивающимся странам;

б) содействовать формированию потенциала, сетей и передаче технологий и знаний для развивающихся стран, включая информацию об отборе и применении технологий, а также инвестициям в самые передовые методы экологически чистой утилизации различных видов отходов в развивающихся странах, а также способствовать созданию таких материалов, как справочники, инструктивные документы, краткие технические пособия и материалы, касающиеся эффективных методов работы;

с) повысить потенциал местных научно-исследовательских и конструкторских учреждений и сформировать навыки и возможности для местных органов управления в сфере комплексной утилизации отходов, включая технические и управленческие навыки;

д) сделать работу по утилизации отходов не призванием, а профессией, в том числе посредством введения соответствующих университетских курсов;

е) оказывать содействие развивающимся странам в создании перечней опасных, радиоактивных отходов, электронного лома и загрязненных мест;

ф) создать платформы для взаимодействия поставщиков технологий с их получателями и правительством.

38. Требуются меры для финансирования партнерств в сфере рациональной утилизации отходов, инвестирования в них и их создания, для чего необходимо:

- a) мобилизовывать финансовые ресурсы для развивающихся стран в целях создания инфраструктуры утилизации отходов, в том числе с использованием нестандартных механизмов финансирования;
- b) поощрять государственно-частные партнерства, создаваемые для финансирования инфраструктуры и технологии утилизации отходов;
- c) создавать на широкой основе партнерства для утилизации отходов на местном, национальном и международном уровнях;
- d) ясно определить эффективные меры, которые должны быть приняты формирующимися глобальными партнерствами в сфере утилизации отходов, обеспечивая согласованность и взаимодополняемость принятых в недавнее время инициатив Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и предусматривающих создание глобальных партнерств в сфере утилизации отходов, а также инициатив Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Центра Организации Объединенных Наций по региональному развитию в целях создания международного партнерства в сфере услуг местных властей и по утилизации отходов.

#### **D. Горнодобывающая промышленность**

39. Горнодобывающая промышленность имеет жизненно важное значение для многих стран, и особенно для развивающихся стран. При правильном управлении добыча полезных ископаемых дает возможность ускорить процесс развития на широкой основе и сократить уровень бедности. Цель должна состоять в том, чтобы максимально увеличить позитивное экономическое воздействие горнодобывающей деятельности при одновременном сведении до минимума ее негативного экологического и социального воздействия, укрепляя способность производящих стран извлекать долговременную пользу из своих природных ресурсов.

40. Требуется целостный подход, при котором горнодобывающая деятельность в полной мере интегрирована в парадигму устойчивого развития. Требуется сформировать связи между горнодобывающей промышленностью и другими экономическими секторами, проводя в жизнь хорошо продуманные стратегии диверсификации экономики, а также обеспечить справедливое распределение среди граждан благ, получаемых от горнодобывающей деятельности.

41. Государства обладают суверенным правом эксплуатировать свои собственные ресурсы. В этом контексте странам необходимо создавать всеобъемлющие правовые и регулятивные рамки для содействия инвестициям в горнодобывающую промышленность и решать вопросы, связанные с ее негативным социальным и экологическим воздействием, включая период после закрытия шахт.

42. Эффективное управление горнодобывающим сектором на всех уровнях является одной из приоритетных задач. Существует острая потребность в повышении уровня транспарентности в горнодобывающей деятельности и доходов, которые она приносит. Транспарентности следует уделять внимание во всех звеньях производственно-сбытовой цепочки вплоть до потребителя.

43. Важнейшее значение имеет активизация участия заинтересованных сторон, в том числе общин местных жителей и коренных народов и женщин, с тем чтобы они играли активную роль в развитии горнодобывающей промышленности. Требуется сотрудничество и партнерство между государственным и частным секторами, с тем чтобы обеспечить положительный вклад горнодобывающей деятельности в устойчивое развитие и содействовать справедливому распределению благ, получаемых в результате добычи минеральных ресурсов.

44. Необходимы финансовое и техническое содействие международного сообщества и помощь в формировании потенциала в целях поддержки деятельности по развитию горнодобывающего сектора и устойчивому управлению им.

#### **Варианты политики/требуемые меры**

45. Требуются меры для формирования партнерств и эффективного сотрудничества между правительствами, компаниями и общинами на всех уровнях, для чего необходимо:

а) содействовать национальному стратегическому диалогу с участием многих заинтересованных сторон, посвященному горнодобывающей деятельности, с уделением основного внимания укреплению устойчивости в этом секторе и усилению потенциала;

б) создавать и совершенствовать партнерства в сфере знаний, которые сосредоточивают свою деятельность на вопросах горнодобывающего сектора.

46. Требуются меры для более полной интеграции горнодобывающего сектора в национальную экономику, для чего необходимо:

а) создавать добавочную стоимость на всех этапах прохождения цепочки поставок минеральных ресурсов, в том числе посредством осуществления бенефициарных стратегий;

б) создавать связи между горнодобывающей промышленностью и остальными отраслями экономики в целях содействия доходообразованию и созданию рабочих мест и внесения вклада в расширение и развитие местного предпринимательства, в частности, посредством создания производственных цепочек или экономических кластеров и развития промышленной и сервисной деятельности производственного цикла и в сфере переработки и сбыта;

с) увеличивать реинвестирование прибыли горнодобывающих компаний в целях содействия диверсификации местной экономики;

д) содействовать конкурентоспособности и инвестициям посредством модернизации административных процессов лицензирования и выдачи разрешений, предоставления геологической информации и информации о минеральных ресурсах, диверсификации финансовых механизмов для этого сектора и укрепления технической поддержки и подготовки;

е) формировать национальный потенциал для эффективного управления притоком инвестиций, включая проведение переговоров по контрактам;

ф) укреплять правовую базу налогообложения горнодобывающей деятельности и повышать эффективность системы сбора налогов;

г) улучшать доступ на рынки для наименее развитых стран;

h) выделять часть доходов, полученных от горнодобывающей деятельности, на нужды инфраструктуры многоцелевого использования, социальной инфраструктуры, восстановления экологии районов с заброшенными и неэксплуатируемыми шахтами и инвестирования средств в природные активы.

47. Требуются меры для укрепления правовой, регулятивной и институциональной базы на национальном уровне для решения вопросов, связанных с экологическим воздействием горнодобывающей деятельности, для чего необходимо:

a) разрабатывать регулирующие положения в целях поощрения рациональных методов управления горнодобывающих компаний, в том числе обеспечения рекультивации заброшенных и неэксплуатируемых шахт и должного удаления хвостов и пустых пород, осушения и закрытия шахт, включая использование оценок экологического воздействия и оценок социального воздействия;

b) содействовать в рамках стратегии планов горнодобывающей деятельности достижению целей сохранения биоразнообразия;

c) развивать правовую и регулятивную базу для закрытия шахт и обеспечивать выделение адекватных финансовых ассигнований для финансирования закрытия шахт до выдачи разрешений;

d) укреплять институциональный потенциал для отслеживания экологического воздействия во время и после окончания горнодобывающей деятельности, с тем чтобы предоставлять информацию гражданам и обеспечивать соблюдение законодательства в области охраны окружающей среды;

e) разрабатывать законодательство по регулированию горнодобывающей деятельности в экологически уязвимых районах, включая места, имеющие важнейшее значение с точки зрения водных ресурсов, районы, жизненно важные для сохранения биоразнообразия, и места, имеющие статус священных;

f) содействовать применению превентивного подхода к экологической ответственности посредством ответственной разработки горнодобывающих проектов, стратегий и стандартов восстановления экологического ущерба;

g) разработать регулятивную базу для улучшения деятельности по предупреждению бедствий, повышению готовности к ним и совершенствованию ответных мер;

h) создать системы мониторинга и национальные реестры для водопользования и обеспечения качества горнодобывающей деятельности, включая ее отходы.

48. Требуются меры для укрепления правовой, регулятивной и институциональной базы на национальном уровне для решения вопросов, связанных с социальным воздействием горнодобывающей деятельности, для чего необходимо:

a) улучшать условия работы и жизни шахтеров, особенно повышать уровень гигиены труда и безопасности на шахтах, в том числе в рамках кустарно-старательской добычи полезных ископаемых;

b) предпринимать шаги по ликвидации всех форм детского труда на шахтах с особым учетом конвенций Международной организации труда о ежегодных оплачиваемых отпусках (Конвенция № 132) и о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138);

c) улучшать обеспечение соблюдения прав человека и работников, помимо оказания поддержки добровольным инициативам, в том числе посредством рассмотрения возможности ратификации Конвенции Международной организации труда о безопасности и гигиене труда на шахтах (Конвенция № 176);

d) обеспечивать образование, подготовку, медицинские услуги и социальную защиту для тех, кто проживает в районах кустарно-старательской горнодобывающей деятельности и иной горнодобывающей деятельности, с систематическим охватом женщин и детей;

e) уделять специальное внимание защите прав коренных жителей и жителей местных общин, включая свободное, заблаговременное и информированное согласие, полное и подлинное участие и обеспечение соблюдения экологических регулирующих положений и экологических гарантий;

f) обеспечивать земельные права общин местных и коренных жителей, в частности посредством составления всеобъемлющих планов землепользования;

g) разрабатывать и внедрять механизмы возмещения и компенсации для общин, которым нанесен ущерб в результате горнодобывающей деятельности, в частности добычи урана, включая справедливую компенсацию за переселение;

h) проводить регулярные социальные и экономические обследования в течение всего цикла осуществления горнодобывающих проектов.

49. Требуются меры для расширения участия основных групп и общин местных и коренных жителей, для чего необходимо:

a) расширять участие всех заинтересованных сторон в течение всего цикла горнодобывающей деятельности, включая общины местных и коренных жителей и женщин, и защищать права и культуру коренных народов и местных общин в районах добычи полезных ископаемых;

b) обеспечивать своевременные и транспарентные публичные консультации до предоставления прав на разведку и освоение и требовать проведения консультаций с заинтересованными сторонами при разработке планов закрытия шахт;

c) расширять доступ общественности к информации о решениях правительства относительно горнодобывающей деятельности, к примеру через электронные порталы.

50. Требуются меры для укрепления технических возможностей на национальном уровне при поддержке со стороны международного сообщества, для чего необходимо:

a) включать вопросы, касающиеся устойчивого развития, в процесс технической и управленческой подготовки в горнодобывающем секторе;

b) оказывать поддержку созданию потенциала по укреплению адекватных национальных механизмов в сфере управления, включая надзор за законами и регулируемыми положениями, их осуществление и обеспечение их соблюдения;

c) поощрять более тесное сотрудничество между соответствующими министерствами для решения вопросов, касающихся горнодобывающей деятельности, комплексным образом;

d) оказывать поддержку развивающимся странам в выявлении минеральных ресурсов;

e) содействовать обмену наиболее эффективными методами работы, касающимися экологических вопросов, и их распространению, например, посредством проведения семинаров на местах и подготовки с применением Интернета, и созданию региональных научных сетей.

51. Требуются меры для поддержки передачи проверенных временем технологий и ноу-хау для оказания помощи развивающимся странам в сокращении негативного экологического воздействия горнодобывающей деятельности, для чего необходимо:

a) оказывать поддержку стратегическому планированию на период после закрытия шахт для обеспечения того, чтобы местные общины продолжали пользоваться благами в долговременной перспективе;

b) поощрять обмен наиболее эффективной практикой закрытия шахт и восстановления, рециркуляции воды, минимизации загрязнения воды и сокращения энергопотребления и использования химических веществ в ходе горнодобывающей деятельности;

c) обеспечивать создание потенциала для разработки экологически чистых технологий горнодобывающей деятельности.

52. Требуются меры для содействия улучшению показателей деятельности горнодобывающих компаний, для чего необходимо:

a) содействовать осуществлению принципов устойчивой горнодобывающей деятельности;

b) постепенно повышать экологические и социальные стандарты горнодобывающей деятельности, в том числе для оценок социального и экономического воздействия, внедряя транспарентные и взаимно согласованные кодексы поведения, включая механизмы проверки;

c) пропагандировать корпоративную социальную и экологическую ответственность в горнодобывающей отрасли, в том числе транспарентность, подотчетность и обмен передовыми методами работы, такими как подготовка докладов об устойчивости;

d) содействовать обеспечению социальной ответственности в горнодобывающей отрасли в целях улучшения отношений с местными общинами и разработать механизмы проверки соблюдения экологических и социальных гарантий, с тем чтобы обеспечить полную ответственность компаний за их осуществление в ходе их деятельности и после нее, а также их роль в процессе восстановления;

е) содействовать принятию международных руководящих принципов деятельности, таких как руководящие принципы деятельности Международной финансовой корпорации, руководящие принципы Организации экономического сотрудничества и развития, Глобального компакта Организации Объединенных Наций и Глобальной инициативы в области отчетности.

53. Требуются меры для полной интеграции кустарно-старательской добычи в национальную экономику при максимизации возможностей для доходообразования и обеспечения средств к существованию и минимизации негативного экологического и социального воздействия, для чего необходимо:

а) признать кустарно-старательскую добычу как одно из средств смягчения остроты проблемы нищеты и доходообразования, а также как вектор развития, который надо поддерживать и регулировать;

б) обозначить специальные районы, зарезервированные для кустарно-старательской добычи и обеспечить государственную поддержку для проведения оценки ресурсов и экологического воздействия для этих районов;

в) оказывать техническую поддержку общинам, занимающимся кустарно-старательской добычей, с тем чтобы сделать возможным формализацию, профессионализацию и техническую модернизацию этого сектора в целях сокращения его негативного экологического и социального воздействия и борьбы с уклонением от налогов;

г) расширить масштаб подготовки и финансовой поддержки кустарно-старательской добычи, в том числе посредством микрокредитования и группового кредитования старателей;

е) бороться с негативными социальными последствиями, связанными с кустарно-старательской добычей, включая загрязнение ртутью при добыче золота и другие проблемы, связанные со здоровьем и безопасностью, уделяя особое внимание положению женщин и детей.

54. Требуются меры по совершенствованию международного управления горнодобывающим сектором, для чего необходимо:

а) признать полезность деятельности Межправительственного форума по горнодобывающей промышленности, полезным ископаемым, металлам и устойчивому развитию, включая его стратегические рамки для горнодобывающего сектора, которые обеспечивают системный подход к развитию горнодобывающей деятельности таким образом, который содействует устойчивому развитию, и просить Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать оказывать поддержку Форуму;

б) побудить Организацию Объединенных Наций, наряду с правительствами, компаниями и соответствующими заинтересованными сторонами, разработать руководящие принципы и самые эффективные методы с охватом правовых, директивных и институциональных аспектов и вопросов максимизации финансовых, экономических и социальных благ горнодобывающей деятельности для стран-производителей;

в) содействовать повышению рыночной транспарентности в торговле полезными ископаемыми и распространению информации о тенденциях на

глобальных рынках и исследовать их последствия для конкурентоспособности и экономической политики;

d) оказывать поддержку инициативам в сфере транспарентности, таким, как Инициатива по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности и Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, в частности в целях обеспечения того, чтобы поступления от горнодобывающей деятельности не использовались для разжигания вооруженных конфликтов;

e) содействовать представлению каждой отдельной страной финансовой информации для борьбы с незаконными финансовыми потоками из горнодобывающего сектора;

f) поощрять инвесторов соблюдать этические принципы инвестирования в горнодобывающий сектор, следуя примеру некоторых суверенных инвестиционных фондов.

55. Требуются меры для повышения уровня энерго- и ресурсосбережения, эффективного использования минеральных ресурсов и управления ими и утилизации и рециркуляции металлов и минерального сырья в горнодобывающем секторе, для чего необходимо:

a) повышать ресурсо- и энергосбережение в горнодобывающем секторе, включая снижение объема использования воды и рециркуляцию воды при одновременной защите запасов грунтовых вод;

b) активизировать усилия по сокращению отходов посредством утилизации и рециркуляции, в том числе благодаря более совершенной разработке продукции для удобства утилизации и «городской добычи»;

c) содействовать сокращению выбросов метана из угольных шахт и сбору метана для производства энергии в рамках таких программ, как Глобальная инициатива по метану;

d) установить энергосберегающие стандарты в горнодобывающей деятельности.

## **Е. Десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства**

56. Производство ресурсов растет во многих странах, и некоторым странам и секторам удалось в относительной степени отделить экономический рост от экологической деградации. Вместе с тем, использование ресурсов и деградация окружающей среды продолжают расти.

57. Сочетание избыточного и недостаточного потребления, которое наблюдается во всех странах, хотя и в разной мере, породило огромные диспропорции внутри стран и между ними.

58. Наряду с искоренением нищеты и защитой базы природных ресурсов, изменение нерациональных моделей потребления и производства является одной из трех главнейших целей устойчивого развития.

59. Тема рационального потребления и производства, как указывается в Йоханнесбургском плане выполнения решений, связана с несколькими другими



темами, в том числе четырьмя другими темами нынешнего цикла, а также вопросами энергетики, сельского хозяйства, туризма и корпоративной экологической и социальной ответственности и подотчетности, и работа по ней содействует осуществлению глобальных обязательств в сфере устойчивого развития, достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению соответствующих многосторонних соглашений по окружающей среде.

60. Тема рационального потребления и производства имеет приоритетное значение, поскольку глобальное избыточное потребление создает нагрузку на окружающую среду, в том числе в виде производства парниковых газов и глобального потепления, которые ведут к подъему уровня моря и имеют потенциально тяжелые последствия для малых островных развивающихся государств.

61. Со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Всемирного саммита по устойчивому развитию во всех регионах достигнут значительный прогресс в осуществлении инициатив по ускорению перехода к рациональному потреблению и производству, и ведется активная работа по реализации многих инициатив на всех уровнях, начиная с местного и кончая международным. Они осуществляются при ведущей роли основных групп, правительств на различных уровнях, международных учреждений и различных партнерств многих заинтересованных сторон. Тем не менее, эти инициативы по-прежнему фрагментированы по отраслям, национальному, ведомственному и другим уровням, и их совокупное воздействие остается незначительным в сравнении с другими вызовами.

62. Эффективной промежуточной мерой для обмена информацией и знаниями между странами и регионами является Марракешский процесс по рациональному потреблению и производству. Вместе с тем, достигнутые в его рамках результаты ограничены, а его устойчивость ослабляется тем, что он является добровольной инициативой без формального межправительственного одобрения.

63. В настоящее время существует уникальная возможность продвинуть вперед этот процесс посредством создания глобальных десятилетних рамок программ в поддержку национальных и региональных инициатив в целях ускорения перехода к рациональным моделям потребления и производства, как об этом говорится в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

64. Межсессионное совещание высокого уровня Комиссии по вопросу о десятилетних рамках программ по рациональным моделям потребления и производства, состоявшееся в Панаме 13 и 14 января 2011 года, имело крайне полезное значение для содействия пониманию характера и масштабов десятилетних рамок и для мобилизации политической поддержки их принятию.

#### **Варианты политики/требуемые меры**

65. Для достижения целей и задач Йоханнесбургского плана выполнения решений по рациональному потреблению и производству достигнуто соглашение об установлении десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и производства (2011–2021 годы), которые: предусматривают общее видение, вдохновленное Повесткой дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларацией и Йоханнесбургским планом выполнения решений; носят амбициозный

характер, будучи нацеленными на более высокий общий знаменатель; активизируют политическую поддержку на высоком уровне; и предусматривают широкую основу для участия, задействуя все заинтересованные стороны, в том числе частный сектор; концептуально и практически осуществимы; и учитывают принцип национальной ответственности и соответствуют национальным приоритетам, а также Рио-де-Жанейрским принципам, включая общую, но дифференцированную ответственность.

66. Видение/цели/задачи: десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства должны:

a) утверждать общее видение совместного процветания, социальной справедливости, гендерного равенства и человеческого развития на общей, но небесконечной планете;

b) поощрять устойчивый, инклюзивный и справедливый глобальный рост и деятельность по ликвидации нищеты, отвечать базовым потребностям и повышать качество жизни при одновременном сведении до минимума использование токсических материалов и производство отходов и загрязняющих веществ, в том числе в течение их жизненного цикла, а также обеспечении более эффективного использования природных ресурсов, с тем чтобы мы не ставили под угрозу потребности будущих поколений;

c) подтверждать, что принципиальные изменения в используемых обществами способах производства и потребления являются неперенным условием обеспечения глобального устойчивого развития, что всем странам следует содействовать принятию рациональных моделей потребления и производства при ведущей роли развитых стран и получению выгод от этого процесса всеми странами с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, изложенной в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации;

d) поддерживать региональные и национальные инициативы по ускорению перехода к рациональному потреблению и производству в целях содействия социально-экономическому развитию в пределах возможностей экосистем;

e) продвигать усилия на всех уровнях по отделению экономического роста от экологической деградации при сведении к минимуму экономической неэффективности, загрязнения и расточительного использования ресурсов;

f) содействовать конкурентоспособной инклюзивной экономике, обеспечивающей высокий уровень занятости, в том числе достойные рабочие места, социальную сплоченность и энерго- и ресурсосбережение;

g) создать новые экономические и рыночные возможности для всех стран с уделением конкретного внимания развивающимся странам и странам с переходной экономикой и особенно наименее развитым странам;

h) развивать и укреплять процесс сотрудничества, начатый Марракешским процессом по рациональному производству и потреблению, вовлечь все заинтересованные стороны на всех уровнях, в том числе все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, и содействовать созданию взаимно поддерживающих партнерств многих заинтересованных сторон в области рационального производства и потребления;

i) поощрять активную роль правительств, соответствующих международных организаций, частного сектора и всех основных групп в деле ускорения перехода к рациональным моделям производства и потребления.

67. Десятилетние рамки программ должны соответствовать следующим руководящим принципам:

a) быть простыми и гибкими, учитывающими разные уровни развития и степень национальной ответственности за стратегии в области развития каждой страны, приоритеты и политику и давать возможность включать новые и возникающие вопросы;

b) использовать ценный опыт, например, Марракешского процесса и модели Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Текущая деятельность в рамках Марракешского процесса, такая, как деятельность целевых групп, должна быть хорошо интегрирована в структуру рамок;

c) избегать введение новых ограничений в отношении потребностей в сфере развития развивающихся стран или дополнительных условий для международного финансирования развития и оказания официальной помощи в целях развития;

d) избегать использования моделей рационального потребления и производства для введения протекционистских мер в сфере торговли, а вместо этого — открывать новые возможности развития рынков, в частности для продукции из развивающихся стран;

e) избегать дублирования существующих инициатив и поддерживать объединение усилий в реализации глобальных обязательств в области устойчивого развития, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и многосторонних соглашений по окружающей среде.

68. Десятилетние рамки программ должны предусматривать конкретные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры по оказанию поддержки деятельности и программам, которые ускоряют переход к рациональным моделям потребления и производства. Функции рамок должны включать в себя:

a) процессы обмена информацией/создание центров по обмену информацией, благодаря которым все соответствующие заинтересованные стороны могут узнавать и делиться знаниями о наиболее эффективных методах, выявленных в различных регионах, в том числе в рамках Марракешского процесса, в применяющих эти методы общинах (например, местные власти, деловые промышленные круги, правительственные эксперты по рациональному потреблению и производству);

b) налаживание сотрудничества и создание сетей всех заинтересованных сторон, включая государственно-частное партнерство;

c) укрепление координации и согласованности программ по рациональному потреблению и производству;

d) укрепление вспомогательной базы и процесса формирования политики в сфере рационального потребления и производства и оказание поддержки включению вопросов рационального потребления и производства в процесс принятия решений на всех уровнях;

- e) повышение уровня осведомленности, информирование и мобилизацию гражданского общества;
- f) оказание технического содействия, обеспечение подготовки и формирование потенциала в сфере эффективных методов рационального потребления и производства, включая механизм для развивающихся стран по выдвижению инициатив в отношении оказания поддержки;
- g) углубление научной и директивной базы знаний;
- h) содействие рациональному потреблению и производству как составной части корпоративной экологической и социальной ответственности;
- i) внедрение инноваций и формирование новых идей, в том числе на базе традиционных знаний;
- j) поощрение подотчетности и транспарентности во всех странах, особенно в развитых странах, в их усилиях по переходу к более рациональным моделям потребления и производства;
- k) международное признание успешных инициатив, которые ускоряют переход к рациональному потреблению и производству в качестве стимула для активного участия в десятилетних рамках.

69. Десятилетние рамки программ должны включать в себя простую, эффективную и хорошо функционирующую организационную структуру, которая объединяет в себе всех ключевых партнеров по сотрудничеству, в том числе правительства и основные группы и другие заинтересованные стороны, на основе существующих структур Организации Объединенных Наций и межучрежденческого сотрудничества. Она должна иметь в своем составе следующие механизмы:

- a) глобальную информационную платформу для обмена информацией и применяемыми инструментами;
- b) механизм обращения развивающихся стран за поддержкой в отношении их инициатив;
- c) глобальный пакт между правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами в отношении рациональных моделей потребления и производства;
- d) директивную стратегию со стратегическим подходом для достижения ясных целей и выполнения ясных задач;
- e) инструментарий, состоящий из всех существующих и будущих программ по рациональному потреблению и производству;
- f) национальные и региональные партнерские организации и узлы знаний и координационные центры;
- g) бюро с участием многих заинтересованных сторон или правление с представителями от различных регионов и основных заинтересованных сторон, участвующих в десятилетних рамках;
- h) межправительственный механизм или механизм заинтересованных сторон для периодического мониторинга и обзора на международном, региональном и национальном уровнях;

i) соответствующий секретариат в существующей структуре Организации Объединенных Наций на основе ее сравнительного преимущества, такой, как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, для выполнения координационной функции, включая поддержание работы информационного центра, содействия региональным сетям и проведению совещаний, организации периодических заседаний высокого уровня, возможно, на периферии ежегодных сессий Комиссии и для поощрения занимающихся практической деятельностью общин в сотрудничестве и координации со всеми соответствующими учреждениями/программами Организации Объединенных Наций и региональными структурами;

j) отдельные головные учреждения и/или партнерства многих заинтересованных сторон для руководства отдельными ключевыми приоритетными программами, а также мобилизации финансирования;

к) логотип для идентификации инициатив, способствующих осуществлению задач десятилетних рамок;

70. Предсказуемое финансирование, доступ к экологически предпочтительным технологиям и более открытый доступ на рынки для экологически и социально предпочтительных товаров и услуг будут ключевым фактором, определяющим темпы осуществления десятилетних рамок программ. Рамки могли бы предложить такие средства осуществления за счет:

a) включения устойчивого развития, ресурсосбережения и задач рационального потребления и производства в правительственные программы, поощрения инициатив, пользующихся поддержкой из многочисленных источников финансирования, способных поддержать переход к более рациональному потреблению и производству;

b) поддержки осуществления инициатив в сфере рационального потребления и производства в развивающихся странах посредством обеспечения предсказуемых и дополнительных финансовых ресурсов, передачи экологически чистой технологии и доступа к ней и наращивания потенциала. Передача технологии и «ноу-хау» имеет важнейшее значение для того, чтобы дать развивающимся странам возможность совершить прорыв в обеспечении устойчивого развития, минимизации экономической неэффективности, загрязнения и расточительного расходования ресурсов и открытии возможностей для формирования новых рынков;

c) переориентации существующих многосторонних и двусторонних источников финансирования, Глобального экологического фонда и финансирования международных финансовых учреждений в целях оказания финансовой и технической поддержки осуществлению десятилетних рамок программ;

d) повышения способности региональных и национальных действующих лиц получать доступ к таким ресурсам;

e) добровольного целевого фонда с распределением средств по образцу Программы ускоренного запуска проектов Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ в целях поддержки запуска программ;

f) мобилизации дополнительных ресурсов от частного сектора, в том числе в рамках партнерств по рациональному потреблению и производству.

71. Программы по рациональному потреблению и производству, включенные в десятилетние рамки программ, должны быть добровольными и отвечать следующим критериям:

- a) соответствовать целям рационального потребления и производства, включая ресурсосбережение и рациональное использование ресурсов, и способствовать укреплению всех трех основ устойчивого развития;
- b) строиться по принципу «снизу вверх», отвечая национальным и региональным потребностям и приоритетным задачам;
- c) основываться на философии жизненного цикла;
- d) базироваться на твердой научной и директивной основе знаний;
- e) охватывать все соответствующие заинтересованные стороны;
- f) поощрять использование сочетания эффективных инструментов в каждой программе;
- g) иметь ясно установленные цели, особенно с точки зрения ресурсосбережения;
- h) соответствовать стандартной модели, включая цели, мероприятия, механизмы осуществления, показатели успешности и ведущих действующих лиц.

72. Десятилетние рамки программ должны включать в себя первоначальный перечень программ на основе опыта, полученного в рамках Марракешского процесса, и других самых эффективных методов работы, расширять и укрупнять многие эффективные низовые инициативы по рациональному потреблению и производству.

73. Эти программы могли бы далее быть изложены в приложении, которое носило бы открытый и гибкий характер в целях дополнения и/модификации программ по мере возникновения новых вопросов или партнерств в течение десятилетнего периода рамок. Частью десятилетних рамок будет необсуждавшееся приложение, в котором будет содержаться описание программ в соответствии с общим образцом.

74. Требуются как секторальные, так и межсекторальные программы, и все программы должны быть ориентированы на весь жизненный цикл.

75. Данные и информация имеют важнейшее значение для рационального выбора и для содействия развитию рынка устойчивой продукции и услуг.

76. Ключевые программные области могли бы включать в себя:

- a) устойчивое сельское хозяйство, развитие сельских районов и продовольственную безопасность;
- b) устойчивый туризм;
- c) доступ к энергии и диверсификация источников энергии;
- d) устойчивый транспорт;
- e) устойчивое строительство и сооружения;
- f) экодизайн и инновации;

- g) устойчивая продукция, включая решение вопроса о ценовой доступности;
- h) рациональное производство по всей цепи предложения и в малых и средних предприятиях (подобно программе повышения ресурсоэффективности и внедрения более чистого производства Организации Объединенных Наций по промышленному развитию/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим аналогичным программам);
- i) распространение Программы “SWITCH-Asia” Европейского союза на другие регионы и группы;
- j) рациональное потребление;
- k) устойчивые государственные закупки;
- l) партнерства между городами для обмена знаниями, методами работы и руководящими принципами;
- m) устойчивое удаление отходов;
- n) внедрение продукта Международной организации по стандартизации “ISO2600”;
- o) показатели рационального потребления и производства;
- p) образование в интересах устойчивого развития и исследований;
- q) рациональные образы жизни;
- r) подготовка, образование и консультативно-разъяснительные программы для передачи информации от научных кругов;
- s) маркировка для устойчивых продуктов и услуг;
- t) определение экологического «следа» продуктов и распространение этой информации.

## **F. Взаимосвязи и сквозные вопросы, включая средства осуществления**

77. После уже проделанной значительной работы следует продолжать повышать степень согласованности между международными процессами и организациями, деятельность которых отражается на рассматриваемых в рамках нынешнего цикла темах, а также степень согласованности деятельности внутри них.

78. Варианты политики и практические меры для ускорения осуществления должны быть основаны на широком участии, носить мультидисциплинарный, мультисекторальный и взаимоподкрепляющий характер.

79. Варианты политики должны учитывать взаимосвязи между вопросами тематических блоков, а также сквозные вопросы, с тем чтобы реализовать преимущества от объединения усилий и общие преимущества.

80. Искоренение нищеты остается главной задачей устойчивого развития. В этой связи непосредственная задача должна заключаться в достижении

сформулированной в Декларации тысячелетия цели сокращения вдвое к 2015 году доли людей в мире с доходом менее 1 доллара в день.

81. Социальные, экономические и экологические основы должны комплексно рассматриваться в национальных стратегиях устойчивого развития. В этих стратегиях должны рассматриваться, в частности, вопросы социальной справедливости, гендерного равенства, образования, здравоохранения и вовлечения многих заинтересованных сторон и согласованности политики и предусматриваться проведение стратегических оценок в соответствии с национальным законодательством.

### **Варианты политики/требуемые меры**

82. Требуются меры для ускорения инклюзивным образом и на базе широкого участия процесса сближения между всеми тремя основами устойчивого развития, для чего необходимо:

а) продвигать модели рационального потребления и производства, чтобы содействовать более эффективному использованию природных ресурсов, отделить экономический рост от экологической деградации и способствовать деятельности по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития;

б) применять философию жизненного цикла с учетом того факта, что экологические инициативы должны основываться на контексте устойчивого развития и чутко реагировать на проблемы искоренения нищеты;

в) внедрять транспарентные правительственные структуры, эффективное государственное управление и строгие меры по борьбе с коррупцией, разрабатывать основы подотчетности, соответствующие реальностям в разных странах, и учитывать озабоченности жителей местных общин и коренных народов;

г) разрабатывать и укреплять национальные правовые рамки, которые позволят включить политику по всем пяти темам в национальные стратегии устойчивого развития;

д) разрабатывать основы для мониторинга в целях повышения эффективности осуществления стратегий устойчивого развития;

е) внедрять принцип гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во все аспекты политики по обеспечению социальной устойчивости и дать возможность всем группам общества участвовать в процессе экономического и социального развития и пользоваться его благами, с тем чтобы они могли вносить свой вклад в качестве активных и творческих агентов перемен;

ж) пропагандировать такие варианты политики и практические меры, которые будут способствовать созданию экологически чистых и достойных рабочих мест в целях решения вопросов бедности и социальной справедливости;

з) увеличивать инвестиции в инфраструктуру образования и содействовать всеобщему и свободному доступу к начальному образованию и развитию кадрового потенциала посредством осуществления формальных и неформальных программ образования и подготовки, в частности для неимущих и уязвимых общин;



i) расширять деятельность по повышению уровня осведомленности, обмену информацией и просвещению по вопросам возможностей в сфере устойчивого развития на всех уровнях в контексте Десятилетия образования в интересах устойчивого развития, что может содействовать изменениям в поведении потребителей и таким образом обеспечивать большую устойчивость общин;

j) укреплять кадровый и институциональный потенциал, а также процесс передачи технологии малым островным развивающимся государствам для рационального управления природными ресурсами, в том числе в прибрежных зонах, морских рыболовных районах и на водно-болотных угодьях, и наращивать потенциал малых островных развивающихся государств в целях укрепления процесса рационального регулирования химических веществ и утилизации отходов, особенно опасных отходов;

k) усиливать роль партнерств многих заинтересованных сторон в обмене информацией и знаниями и создавать сети;

l) поощрять и расширять участие основных групп в процессах принятия решений.

83. Требуются меры для обеспечения рационального управления природными ресурсами таким образом, который поддерживает экосистемные функции на благо нынешних и будущих поколений, содействует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышению эффективности использования ресурсов, для чего необходимо:

a) активизировать меры по защите рыболовных районов, снижению уровня закисления океана в целях сохранения коралловых рифов и содействовать деятельности по сохранению и рациональному использованию океанов;

b) активизировать меры по защите водотоков и наземных экосистем от пестицидов или промышленных химических веществ и отходов и вкладывать средства в очистку сточных вод в качестве важного элемента охраны здоровья людей и окружающей среды.

84. Требуются меры для укрепления потенциала, технологии, научной базы и обмена информацией и знаниями с развивающимися странами, для чего необходимо:

a) оказывать поддержку развитию, передаче и распространению новых технологий в развивающихся странах и признать важность традиционных знаний и, в соответствующих случаях, вклада, знаний и опыта общин коренных народов в рамках всех пяти тем;

b) осуществлять целенаправленные программы по созданию потенциала в областях, имеющих актуальное значение для тематического блока, их взаимосвязей и сквозных вопросов, в координации с местными, национальными и региональными организациями;

c) укреплять сотрудничество по линии «Юг-Юг», «Север-Юг» и трехстороннее сотрудничество и активизировать поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций в сфере развития в деле содействия такому сотрудничеству;

d) увеличивать инвестиции в подготовку, научные исследования и разработки, в частности касающиеся устойчивой практики и технологий, и ускорить передачу и распространение таких технологий, информации, методов и практики для охвата всех пользователей;

e) поощрять рациональное использование энергии, особенно возобновляемой энергии, в целях сокращения выброса парниковых газов, связанного с изменением климата и деятельностью во всех четырех секторах, особенно в секторе транспорта;

f) укреплять научную базу и обмен знаниями, а также государственно-частные партнерства в целях предотвращения вредных последствий, порождаемых химическими веществами и отходами, создавать более устойчивые транспортные системы, обеспечивать более рациональный образ жизни и поощрять более рациональные методы добычи полезных ископаемых, которые не наносят вреда местному и коренному населению;

g) поощрять базирующиеся на науке подходы, такие как анализ жизненного цикла, которые могут помочь применению более рациональных методов производства и предложить потребителям более рациональные варианты потребления;

h) оказывать поддержку включению мер по адаптации к изменению климата и стратегий снижения опасности бедствий в политику в области развития.

85. Как об этом говорится во многих решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, в том числе в Йоханнесбургском плане выполнения решений, обеспечение средств для осуществления имеет важнейшее значение для проведения в жизнь глобальной, региональной и национальной политики в различных сферах, в том числе тематических областях данного цикла. Для дополнения и усиления местных и национальных мер важнейшее значение имеет международное сотрудничество.

86. Требуются меры для повышения доступности и эффективного использования финансовых средств для целей устойчивого развития, для чего необходимо:

a) обеспечивать наличие предсказуемых и доступных финансовых ресурсов для целей устойчивого развития, в том числе через инновационные механизмы финансирования;

b) обеспечивать дополнительную, оперативно распределяемую финансовую поддержку для удовлетворения возросшей потребности развивающихся стран в решении вопросов урегулирования большого числа взаимосвязанных кризисов, особенно продовольственного кризиса, положения, связанного с изменением климата и экономического и финансового кризисов;

c) призвать к выполнению всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, признавая важнейшую стимулирующую роль официальной помощи в целях развития по отношению к другим источникам финансирования в целях развития, включая обязательства, принятые многими развитыми странами по достижению к 2015 году показателя официальной помощи в целях развития для развивающихся стран в размере 0,7 процента от объема валового национального продукта, а также показатель официальной

помощи в целях развития для наименее развитых стран в размере 0,15–0,2 процента от объема валового национального продукта;

d) активизировать усилия по повышению качества официальной помощи в целях развития и усилению ее воздействия на процесс развития в соответствии с последними инициативами, такими как Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи 2005 года и Аккрская программа действий 2008 года, вносящими важный вклад в усилия тех стран, которые твердо поддерживают их, в том числе посредством принятия основополагающих принципов национальной ответственности, согласования, унификации и ориентированного на результат управления;

e) улучшать доступ к финансированию, включая микрофинансирование, в частности местных общин, женщин, малых предприятий, старателей и мелких фермеров.

87. Требуется меры для поддержки мировой торговой системы с признанием большой роли, которую играет торговля в обеспечении устойчивого развития, для чего необходимо:

a) содействовать созданию всеобщей, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы;

b) оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в целях содействия развивающимся странам в сферах торговой политики и правил торговли, в развитии торговли, создании производственного потенциала, инфраструктуры, связанной с торговлей, в связанной с торговлей перестройке, и удовлетворении других касающихся торговли потребностей.

#### **Последующая деятельность**

88. Требуется создать процесс для обзора осуществления решений, принятых на девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

### **III. Утверждение доклада о работе Межправительственного подготовительного совещания**

24. На своем 10-м заседании 4 марта 2011 года Совещанию был представлен проект доклада о работе Межправительственного подготовительного совещания (E/CN.17/PRM/2011/L.2).

25. На том же заседании Совещание утвердило доклад и приняло к сведению подготовленный Председателем проект переговорного документа, подлежащий представлению Комиссии по устойчивому развитию на ее девятнадцатой сессии, которая должна быть проведена 2–13 мая 2011 года в Нью-Йорке (см. главу II выше).